



Die schriftliche Abschlussprüfung des zweijährigen Berufskollegs Fremdsprachen im Fach Spanisch dauert **130 Minuten** und orientiert sich am Niveau B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

### **Aufgabe 1: Hörverstehen/Comprensión auditiva (10 p)**

Die Schülerinnen und Schüler hören von Muttersprachlern aufgenommene Dialoge, Ansagen, Nachrichten oder Mitteilungen auf dem Anrufbeantworter zweimal.

Punktabzug erfolgt bei sinnentstellenden Fehlern. Wenn Zahlen oder E-Mail-Adressen nicht komplett richtig sind, können keine Teilpunkte vergeben werden.

### **Aufgabe 2: Leseverstehen/Comprensión lectora (10 p)**

Die Schülerinnen und Schüler müssen entscheiden, ob die auf Deutsch oder Spanisch formulierten Aussagen zum Text richtig oder falsch sind. Sie müssen ihre Entscheidung begründen, indem sie falsche Aussagen auf Deutsch oder Spanisch verbessern und bei richtigen Aussagen die entsprechende Textstelle zitieren.

- Für die richtige Lösung (Entscheidung und Begründung) gibt es jeweils 1 Punkt.
- Bei fehlender oder falscher Begründung wird kein Punkt vergeben.
- Bei unzureichender Begründung können Teilpunkte vergeben werden.

Wenn Multiple-Choice-Fragen gestellt werden, kann mehr als eine Antwort richtig sein.

Außerdem erhalten die Schülerinnen und Schüler eine oder mehrere Fragen zum Grob- oder Selektivverständnis des Textes auf Deutsch, die sie ebenfalls auf Deutsch beantworten müssen.

### **Aufgabe 3: Textproduktion/Expresión escrita (10 p)**

Die inhaltliche Leistung wird ganzheitlich mit der Deskriptorentabelle A beurteilt, d.h. es gibt keine feste Zuordnung von inhaltlichen Aspekten und Verrechnungspunkten.

Die sprachliche Leistung wird in Anlehnung an den GER Niveaustufe B1 ebenfalls ganzheitlich mit der Deskriptorentabelle A beurteilt. Mut zur anspruchsvollen Sprachgestaltung (im Gegensatz zu einer defensiven, auf Sicherheit bedachten Schreibweise) ist bei der Beurteilung der sprachlichen Leistung wohlwollend zu berücksichtigen.

Beim Korrigieren der Prüfungsarbeit werden Fehler mit Korrekturzeichen markiert. Diese Korrekturzeichen dienen in erster Linie als Hilfe beim nachfolgenden Bewerten der Leistung anhand der Deskriptoren, darüber hinaus wird die Korrektur transparent. Bei der Fehlermarkierung ist wie folgt zu verfahren:

Fehler	Korrekturzeichen
Ausdruck/Lexik	A
Grammatik	G
Rechtschreibung	R
Inhalt	I
Bei sinnentstellenden Fehlern werden diese Korrekturzeichen unterstrichen.	z.B. <u>A</u>
Bei Flüchtigkeits-, Folge- und Wiederholungsfehlern werden diese Korrekturzeichen in Klammern gesetzt.	z.B. (A)

**Aufgabe 4: Handelskorrespondenz/Correspondencia comercial (10 p)**

Die inhaltliche Leistung wird unter Berücksichtigung der Situation und des Verwendungszwecks ganzheitlich mit der Deskriptorentabelle B beurteilt, d.h. es gibt keine feste Zuordnung von inhaltlichen Aspekten und Verrechnungspunkten.

Die sprachliche Leistung wird in Anlehnung an den GER Niveaustufe B1 ebenfalls ganzheitlich mit der Deskriptorentabelle B beurteilt. Mut zur anspruchsvollen Sprachgestaltung (im Gegensatz zu einer defensiven, auf Sicherheit bedachten Schreibweise) ist bei der Beurteilung der sprachlichen Leistung wohlwollend zu berücksichtigen.

Folgende Korrekturzeichen sind zu verwenden:

Fehler	Korrekturzeichen
Ausdruck/Lexik	A
Grammatik	G
Rechtschreibung	R
Inhalt	I
Bei sinnentstellenden Fehlern werden diese Korrekturzeichen unterstrichen.	z.B. <u>A</u>
Bei Flüchtigkeits-, Folge- und Wiederholungsfehlern werden diese Korrekturzeichen in Klammern gesetzt.	z.B. (A)

**Deskriptorentabelle A zur Bewertung auf Niveau B1 der  
Aufgabe 3: Textproduktion**

Die Verrechnungspunkte für die inhaltliche und sprachliche Leistung  
werden getrennt voneinander vergeben.

Bitte beachten Sie: Bei 0 Inhaltspunkten werden keine Sprachpunkte vergeben.

<b>Verrechnungs- punkte</b>	<b>Inhaltliche Leistung</b>	<b>Sprachliche Leistung</b>	<b>Verrechnungs- punkte</b>
5	vollständige und sach- kompetente Bearbeitung schlüssige und differenzierte Gedankenführung	differenzierte Wortwahl und Formulierungen nahezu korrekter Sprachgebrauch	5
4	nahezu vollständige und sachkompetente Bearbeitung schlüssige Gedankenführung	breite Wortwahl und unterschiedliche Formulierungen im Wesentlichen korrekter Sprachgebrauch	4
3	Darstellung einzelner wichtiger Aspekte erkennbare inhaltliche Gliederung	situationsadäquate Wortwahl und Formulierungen trotz Fehlern weitgehend verständlich	3
2	Darstellung weniger nahe liegender Aspekte kaum erkennbare inhaltliche Gliederung	der Situation noch ange- messener Sprachgebrauch einfache Wortwahl und Satzbau trotz Fehlern im Allgemeinen noch verständlich	2
1	mangelhafte inhaltliche Bearbeitung keine erkennbare inhaltliche Gliederung	kein situationsadäquater Sprachgebrauch viele Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit	1
0	Aufgabe nicht oder inhaltlich falsch erfasst	nahezu unverständlicher Sprachgebrauch	0

**Deskriptorentabelle B zur Bewertung auf Niveau B1 der  
Aufgabe 4: Handelskorrespondenz**

Die Verrechnungspunkte für die inhaltliche und sprachliche Leistung  
werden getrennt voneinander vergeben.

Bitte beachten Sie: Bei 0 Inhaltspunkten werden keine Sprachpunkte vergeben.

<b>Verrechnungs- punkte</b>	<b>Inhaltliche Leistung</b>	<b>Sprachliche Leistung</b>	<b>Verrechnungs- punkte</b>
5	vollständige und sach- kompetente Bearbeitung deutlich erkennbare inhaltliche Gliederung	differenzierte Wortwahl und Formulierungen nahezu korrekter Sprachgebrauch	5
4	nahezu vollständige und sachkompetente Bearbeitung deutlich erkennbare inhaltliche Gliederung	breite Wortwahl und unterschiedliche Formulierungen im Wesentlichen korrekter Sprachgebrauch	4
3	nahezu vollständige Bearbeitung erkennbare inhaltliche Gliederung	situationsadäquate Wortwahl und Formulierungen trotz Fehlern weitgehend verständlich	3
2	nahezu vollständige Bearbeitung kaum erkennbare inhaltliche Gliederung	der Situation noch ange- messener Sprachgebrauch einfache Wortwahl und Satzbau trotz Fehlern im Allgemeinen noch verständlich	2
1	mangelhafte inhaltliche Bearbeitung keine erkennbare inhaltliche Gliederung	kein situationsadäquater Sprachgebrauch viele Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit	1
0	Aufgabe nicht oder inhaltlich falsch erfasst	nahezu unverständlicher Sprachgebrauch	0

**Berechnung der Endnote der schriftl. Abschlussprüfung**

Insgesamt können maximal 40 Punkte erreicht werden.

Die Note berechnet sich nach folgender Formel:

$$6 - \left( 5 \times \frac{\text{erreichte Punkte}}{\text{höchstmögliche Punkte}} \right)$$

Bitte beachten Sie die Klammern und rechnen Sie diesen Teil zuerst aus.

Das Ergebnis ist nach der ersten Kommastelle abzuschneiden und danach auf eine ganze oder halbe Note zu runden.

1		1,5		2		2,5		3		3,5	
Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note
40	1	37,5	1,3	33,5	1,8	29,5	2,3	25,5	2,8	21,5	3,3
39,5	1	37	1,3	33	1,8	29	2,3	25	2,8	21	3,3
39	1,1	36,5	1,4	32,5	1,9	28,5	2,4	24,5	2,9	20,5	3,4
38,5	1,1	36	1,5	32	2	28	2,5	24	3	20	3,5
38	1,2	35,5	1,5	31,5	2	27,5	2,5	23,5	3	19,5	3,5
		35	1,6	31	2,1	27	2,6	23	3,1	19	3,6
		34,5	1,6	30,5	2,1	26,5	2,6	22,5	3,1	18,5	3,6
		34	1,7	30	2,2	26	2,7	22	3,2	18	3,7

4		4,5		5		5,5		6	
Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note
17,5	3,8	13,5	4,3	9,5	4,8	5,5	5,3	1,5	5,8
17	3,8	13	4,3	9	4,8	5	5,3	1	5,8
16,5	3,9	12,5	4,4	8,5	4,9	4,5	5,4	0,5	5,9
16	4	12	4,5	8	5	4	5,5	0	6
15,5	4	11,5	4,5	7,5	5	3,5	5,5		
15	4,1	11	4,6	7	5,1	3	5,6		
14,5	4,1	10,5	4,6	6,5	5,1	2,5	5,6		
14	4,2	10	4,7	6	5,2	2	5,7		

[illegible]